



ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECUTIE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

ATTENTIE:

DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

ADVARSEL:

APPARATETS SIKKERHET GARANTERES BARE VED KORREKT BRUK AV FØLGENDE ANVISNINGER. DET ER DERFOR NØDVENDIG Å OPPBEVARE DEM.

PAS PÅ:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF APPARATET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

OBSERVERA!

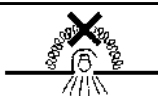
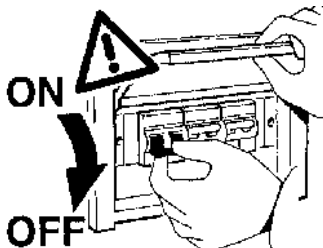
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ: С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告：

本照明器材安全安装必须按照本使用说明书进行；记住需妥善保管。



I L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiali isolanti o similari.

GB The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

F L'appareil ne doit, en aucun cas, être couvert par un matériau isolant ou autre.

D Das Gerät darf auf keinen Fall mit Isoliermaterial oder ähnlichem bedeckt werden.

NL Het apparaat mag in geen geval bedekt worden met isoleringsmateriaal of dergelijke.

E El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.

DK Apparatet må under ingen omstændigheder tildækkes med isolerende materiale eller lignende materiale.

N Apparatet må aldri i noen som helst tilfeller dekkes med isolerende materiale eller lignende.

S Utrustningen får inte under några omständigheter täckas över med isolerande material eller liknande.

RUS Категорически запрещается покрывать прибор изоляционным или подобным материалом.

CN 装置在任何情况下都不能用绝缘材料或类似物覆盖。

I Per l'installazione delle controcasse fare riferimento al foglio istruzioni relativo.

GB To install the outer casings see the relevant instruction sheet.

F Pour l'installation des doubles boîtiers, se conformer à la feuille d'instructions correspondante.

D Bezüglich der Installation der Einbauegehäuse ziehen Sie das entsprechende Unterweisungsblatt zur Rate.

NL Voor het installeren van de armaturen moet u zich wenden tot het betreffende instructiebladje.

E Para la instalación de los cuerpos de empotramiento hágase referencia a la hoja de instrucciones correspondiente.

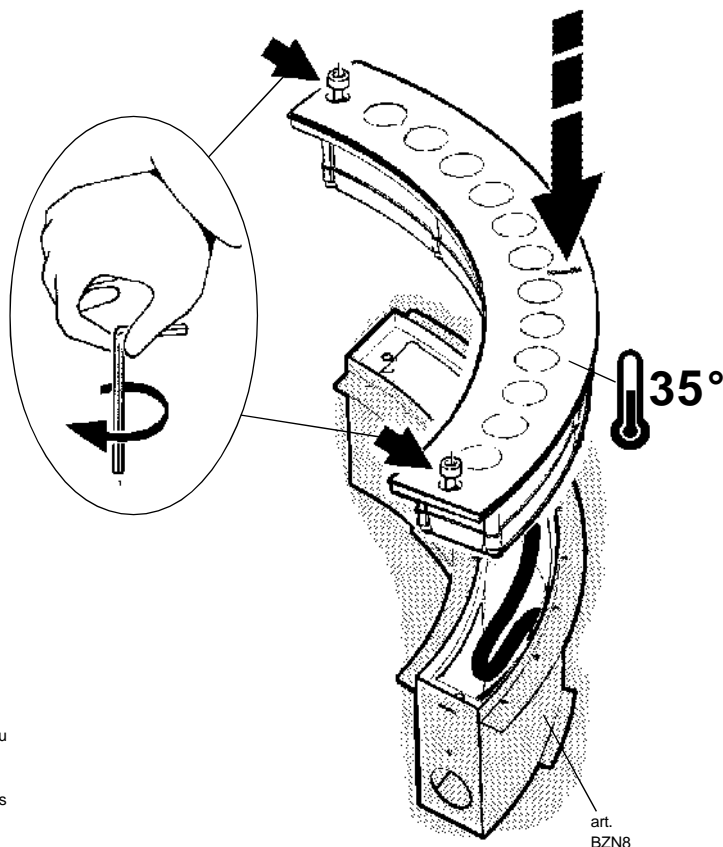
DK Se den pågældende installationsvejledning for installation af de nedhængte lofter.

N For installasjon av motkassene se det respektive anvisningsarket.

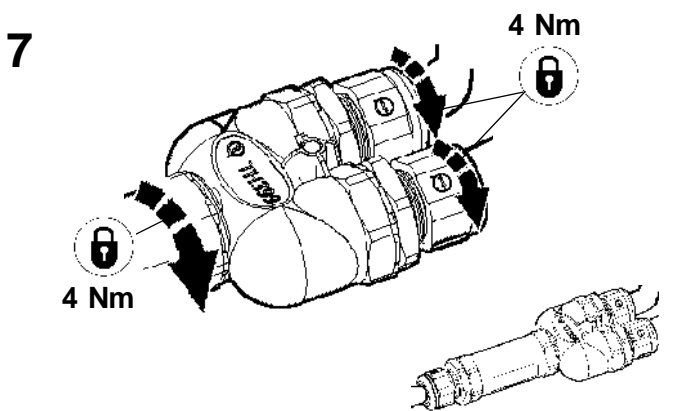
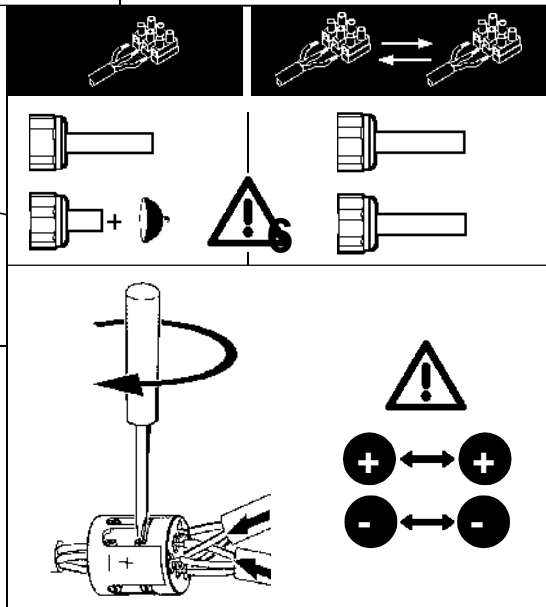
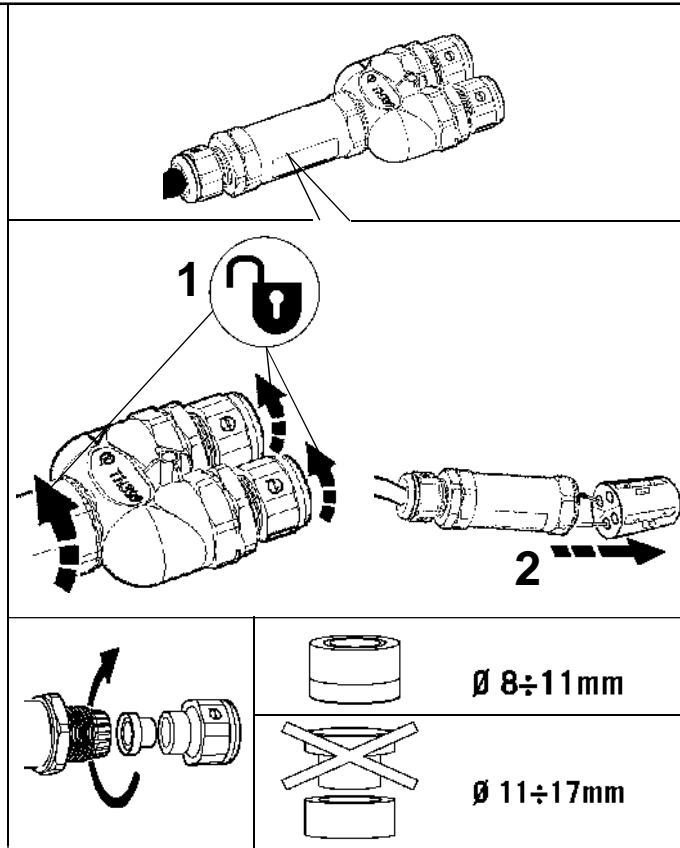
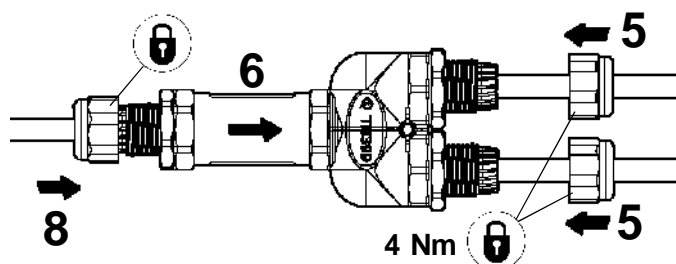
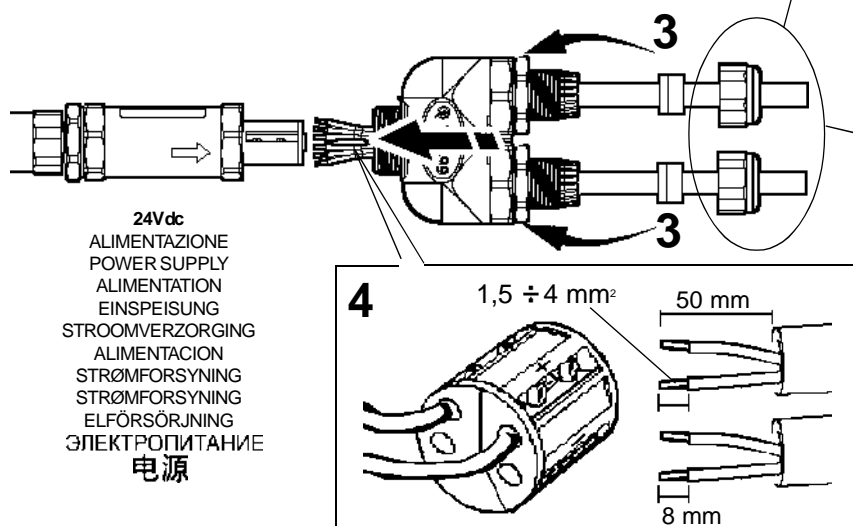
S För installationen av höljena hänvisas till respektive instruktionsblad.

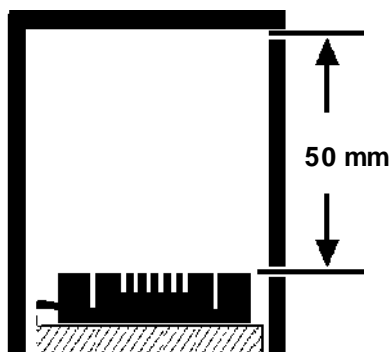
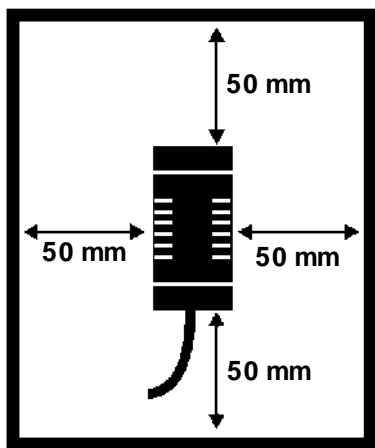
RUS Порядок установки монтажных корпусов смотрите в соответствующих инструкциях.

CN 如说明书所示安装外箱



- I **Morsetti**era inclusa. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato.
 Caratteristiche tecniche della morsetti:
 - n° 2 morsetti del tipo a vite (sezione max. 4 mm²)
 - tensione di alimentazione 250V - 6A - spellatura cavi di 8 mm.
- GB **Terminal board included. A qualified technician may be required for installation.**
 Technical characteristics of the terminal board:
 - 2 screw terminal (max. cross-section 4 mm²)
 - supply voltage 250 V – 6A - 8 mm peeling of cables.
- F **Bornier compris. L'intervention d'un professionnel du secteur peut s'avérer nécessaire.**
 Caractéristiques techniques du bornier:
 - 2 bornes à vis (section max. 4 mm²)
 - tension d'alimentation 250V – 6A - câbles dégainés sur 8 mm.
- D **Kabelübergangskasten inbegriffen. Für die Installation ist gegebenenfalls eine Fachkraft heranzuziehen.**
 Technische Eigenschaften des Kabelübergangskastens:
 - 2 Schraubklemmen (max. Querschnitt 4 mm²)
 - Speisespannung 250V – 6A - Kabel-Abisolierung 8 mm.
- NL **Klemmenbord bijgeleverd. Het installeren kan de tussenkomst van een bevoegde installateur vereisen.**
 Technische kenmerken van het klemmenbord:
 - 2 klemmschroeven (max doorsnee 4 mm²)
 - spanning 250V – 6A - draden 8 mm strippen.
- E **Tablero de bornes incluido. La instalación puede requerir la intervención de personal especializado.**
 Características técnicas del tablero de bornes:
 - 2 bornes roscados (sección max. 4 mm²)
 - tensión de alimentación 250V - 6A - desolladura de los cables de 8 mm.
- DK **Klemkasse følger med. Installation kan kræve hjælp fra en elektriker.**
 Klemkassens tekniske karakteristika:
 - 2 klemmer af skruetypen (maks. snit 4 mm²)
 - forsyningsspænding 250V - 6A - skrælning af ledninger 8 mm.
- N **Terminalinnretninger inkludert. Det kan være nødvendig med en kvalifisert tekniker til gjennomføring av installeringen.**
 Tekniske egenskaper for terminalinnretningen:
 - 2 skrueterminal (maks. tverrsnitt 4 mm²)
 - forsyningsspenning 250 V - 6 A - Kabelavskalning 8 mm.
- S **Kopplingsplint ingår. Installationen kan kräva ingrepp från en utbildad fackman.**
 Kopplingsplintens tekniska egenskaper:
 - 2 st. skruvklämmor (max. tvärsnitt 4 mm²)
 - Matningsspanning 250 V - 6 A - Kabelavskalning 8 mm.
- RUS **Для монтажа может потребоваться вызвать квалифицированного электрика. С клеммной колодкой.**
 Технические характеристики клеммной колодки:
 - 2 винтовых клеммы (макс. сечение 4 мм²)
 - напряжение электропитания 250 В – 6А
 - оголивание проводов не 8 мм.
- CN **包括接线排。需要专业的技师进行安装。**
 接线排的技术特征:
 - 2路接线排(max.横截面 4 mm²);
 - 主电压250 V – 6A
 - 电线端头剥线8mm





I Le prestazioni e la sicurezza dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della corrente del $\pm 5\%$ rispetto al valore nominale.

La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando alimentatori iGuzzini od equivalenti di tipo SELV che rispondano alle vigenti norme C.E.I.

GB The performance level and safety of the lighting fixture are only guaranteed for oscillations of $\pm 5\%$ in the current, in relation to the nominal value.

Conformity with the standard is guaranteed only if either iGuzzini ballasts or equivalent SELV type ballasts which comply with current C.E.I. regulations are used.

F Les performances et la sécurité de l'appareil ne sont assurées que pour des oscillations de courant de $\pm 5\%$ par rapport à la valeur nominale.

La conformité à la norme n'est assurée qu'en cas d'utilisation de ballasts iGuzzini ou équivalents type SELV conformes aux normes C.E.I.

D Die Leistungen und die Sicherheit des Geräts sind nur für vom Vorschaltgerät abgehende Spannungsschwankungen von $\pm 5\%$ in Bezug auf den Nennwert gewährleistet.

Die Übereinstimmung mit den Vorschriften ist nur bei Verwendung von iGuzzini-Netzteilen oder gleichwertigen des Typs SELV, die den gültigen CEI-Bestimmungen entsprechen, gewährleistet.

NL De prestaties en de veiligheid van het apparaat zijn alleen gegarandeerd voor spanningsvariaties van $\pm 5\%$ ten opzichte van de nominale waarde.

De conformiteit aan de norm wordt alleen gegarandeerd als u iGuzzini voorschakelapparaten gebruikt of overeenkomstige, van het type SELV, die aan de geldende C.E.I. normen voldoen.

E Las prestaciones y la seguridad del aparato están garantizada solamente con oscilaciones de la corriente del $\pm 5\%$ respecto al valor nominal.

La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de alimentadores iGuzzini o equivalentes de tipo SELV que cumplen las normas vigentes C.E.I.

DK Armatugets ydelse og sikkerhed kan kun garanteres ved strømudsving på $\pm 5\%$ i forhold til den nominelle værdi.

Opfyldelse af reglerne garanteres kun ved brug af strømforsyningsenheder fra iGuzzini eller tilsvarende af typen SELV, der opfylder kravene i C.E.I.-standarderne.

N Ytelsesnivået og sikkerheten til lysarmaturen kan kun garanteres for svingninger på $\pm 5\%$ i strømmen, i forhold til nominell verdi.

Samsvar med forskriften garanteres bare ved bruk av transformatorer fra iGuzzini eller tilsvarende av typen SELV som tilsvarer gjeldende forskrifter C.E.I.

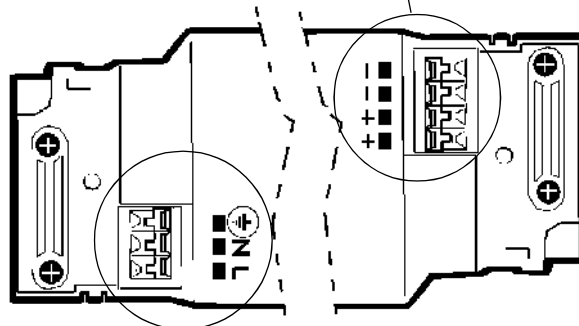
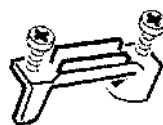
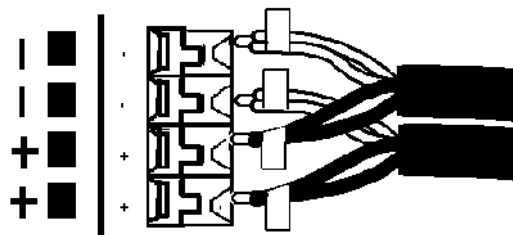
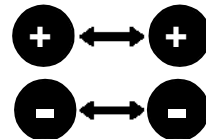
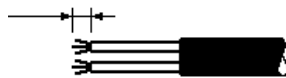
S Utrustningens prestanda och säkerhet garanteras endast vid en strömoscillation på $\pm 5\%$ i förhållande till nominellt värde.

Överensstämmelse med standard garanteras endast genom att använda nätaggregat av typ iGuzzini eller motsvarande av typ SELV som överensstämmer med gällande C.E.I.-standard.

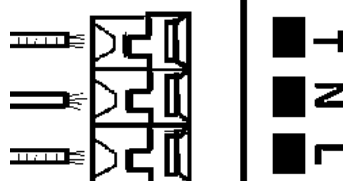
RUS Соответствие нормативу гарантируется только при использовании блоков питания iGuzzini или аналогичных типа SELV, отвечающих действующим нормативам ЕЭС.

CN 只有在使用的iGuzzini的供电设备或者与之相同的SELV种类的符合C.E.I.法规的供电设备情况下，产品的合格性才能够被保证。

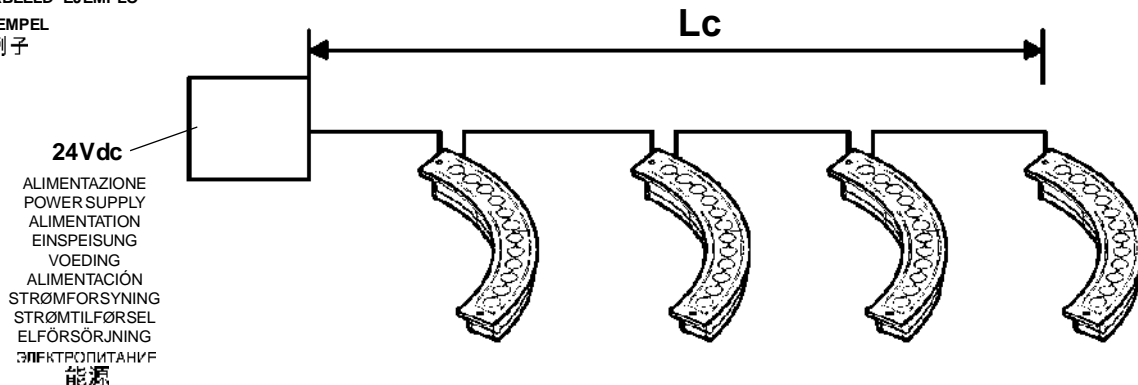
5 ÷ 6 mm



ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STRÖMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRÖMFÖRSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源



ESEMPIO - EXAMPLE
EXEMPLE - BEISPIEL - VOORBEELD - EJEMPLO
EKSEMPEL - EXEMPEL
ПРИМЕР - 例子



I Per calcolare la lunghezza del cavo Max:
GB To calculate the max length of the cable:
F Pour calculer la longueur maximale du câble :
D Zur Berechnung der max. Kabellänge:
NL Om de Max lengte van de kabel te calculeren:
E Para calcular la longitud del cable Máx:
DK For at beregne den maksimale kabellængde
N For å beregne maksimal lengde på kabel:
S För att beräkna max. kabellängd:
RUS Для расчета макс. длины кабеля:
CN 计算电缆线的最大长度:

$$Lc = \frac{\Delta x * Sc}{2 * Np * I * 0,0174}$$

I I moduli sono alimentati con una tensione in continua che varia tra 20V e 30V.
GB The modules are powered with direct current ranging from 20V to 30V.
F Les modules sont alimentés à une tension en courant continu comprise entre 20V et 30V.
D Die Module werden mit einer Gleichstromspannung zwischen 20V und 30V versorgt.
NL De modules worden gevoed door een continue spanning die varieert tussen de 20V en de 30V.
E Los módulos están alimentados con una tensión en corriente continua que varía entre 20V y 30V.
DK For at beregne den maksimale kabellængde.
N Modulene strømføres med en likestrøm som varierer mellom 20V og 30V.
S Modulerna är matade med en likspänning som varierar mellan 20 och 30
RUS Модули запитаны напряжением постоянного тока, варьирующим от 20 В и 30 В.
CN 模块使用 20 V 至 30V 的直流电源。


Δx = Caduta di tensione ammissibile tra alimentatore e la tensione minima di funzionamento del prodotto
 Δx = Allowed voltage drop between the power-supply unit and minimum operating voltage of the product
 Δx = Chute de tension admissible entre le ballast et la tension minimale de fonctionnement du produit
 Δx = Zulässiger Spannungsabfall zwischen Vorschaltgerät und Min destbetriebsstrom des Produkts
 Δx = Een val van de spanning is toegestaan tussen het voorschakelapparaat en de minimum werkingsspanning van het product.
 Δx = Caída de tensión permitida entre el alimentador y la tensión mínima de funcionamiento del producto
 Δx = Tilladt spændingsfald mellem strømforsyning og produktets minimumsdriftsspænding
 Δx = Godkjent spenningsfall mellom transformatoren og produktets laveste driftspenning
 Δx = Tillåtet spenningsfall mellan nätaggregat och minimispänningen för produktens funktion
 Δx = Допустимое падение напряжения между блоком питания и минимальным рабочим напряжением изделия
 Δx = 允许电压降在产品的电源组件与最小工作电压之间

ESEMPIO - EXAMPLE - EXEMPLE - BEISPIEL - VOORBEELD
EJEMPLO - EKSEMPEL - EXEMPEL - ПРИМЕР - 例子

Power-supply voltage = 28V
 Minimum product voltage = 16V
 $\Rightarrow \Delta x = 28 - 16 = 12V$

I Definire il numero di prodotti Max. (Np) in funzione della sezione del cavo utilizzata (Sc).
GB Define the max number of products (Np) based on the cable section used (Sc).
F Définir le nombre maximum de produits (Np) en fonction de la section de câble utilisée (Sc).
D Die maximale Produktzahl (Np) im Verhältnis zum verwendeten Kabeldurchmesser (Sc) definieren.
NL Bepaal het Max. aantal producten (Np) aan de hand van de diameter van de gebruikte kabel (Sc).
E Definir el número de productos Máx. (Np) en función de la sección del cable utilizada (Sc).
DK Definér det maksimale antal produkter (Np) i forhold til det anvendte kables tværsnit (Sc).
N Definere maksimalt antal produkter (Np) på grunnlag av tverrsnittet til ledningen som benyttes (Sc).
S Ange max. antal produkter (Np) beroende på kabeltvärsnittet som används (Sc).
RUS Определить макс. кол-во изделий (Np) в зависимости от используемого сечения кабеля (Sc).
CN 根据所用电缆的截面积 (Sc) 确定产品数量的上限 (Np)。

I Si consiglia di proteggere adeguatamente il cavo dal contatto diretto con il terreno.
GB The cable should be suitably protected against direct contact with the ground.
F Nous conseillons de protéger adéquatement le câble du contact direct avec le sol.
D Es wird empfohlen, das Kabel ausreichend vor dem direkten Kontakt mit dem Erdbreich zu schützen.
NL Geadviseerd wordt om de kabel adequaat te beschermen tegen direct contact met de grond.
E Se recomienda proteger adecuadamente el cable del contacto directo con el terreno.
DK Det anbefales at beskytte kablet på passende vis mod direkte kontakt med jorden.
N Vi anbefaler at kablen beskyttes tilstrekkelig fra kontakt med bakken.
S Det rekommenderas att skydda kablarna så att den inte är i direkt kontakt med marken.
RUS Рекомендуется защитить надлежащим образом кабель от прямого контакта с землей.
CN 建议采取适当的方式保护电缆，防止其与地面直接接触。

n° prodotti no. of products nbre de produits Anz. Produkte Aantal producten Cantidad de productos Anal produkter Antall produkter Antal produkter кол-во изделий 数量 	SEZIONE DEL CAVO ESTERNO EXTERNAL WIRE CROSS- SECTION SECTION DU CÂBLE EXTÉRIEUR QUERSCHNITT DES AUßENKABELS DOORSNEDEN VAN DE EXTERNE KABEL SECCIÓN DEL CABLE EXTERNO SNITT PÅ EKSTERN LEDNING TVÄRSNITT AV YTRE LEDNING TVÄRSNITT FÖR EXTERN KABEL СЕЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО ПРОВОДА 外部电缆部分 (mm ²)	LUNGHEZZA MASSIMA DEL CAVO DALL'ALIMENTA- TORE ALLA SCATOLA DI DERIVAZIONE MAXIMUM LENGTH OF POWER SUPPLY CABLE TO JUNCTION BOX LONGUEUR MAXIMALE DU CÂBLE DU BALLAST À LA BOÎTE DE DÉRIVATION MAXIMALE LÄNGDE DES KABELS VOM VORSCHALTGERÄT ZUR ABZWEIGDOSE MAXIMALE LENGTE VAN DE KABEL VANAF HET VOORSCHAKELAPPARAAT NAAR DE AFTAKDOOS LONGITUD MÁXIMA DEL CABLE DE ALIMENTADOR A LA CAJA DE DERIVACIÓN MAKS. LÆNGDE PÅ STRØMFORSYNINGSLIGNING TIL SAMLEDÅSE MAKSIMAL LENGDE TIL KABELN TIL TRANSFORMATOREN TIL KOBLINGSBOKSEN MAX. LÅNGD FÖR KABELN FRÅN STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNINGEN TILL KOPPLINGSBOKSEN В трехфазной системе необходимо проверить, чтобы пилотный провод, выходящий из выключателя Т, имел ту же фазу, что и провод, идущий на линию L.	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VORSORUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING НАПРЯЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ 电源电压 (V)
---	--	--	--

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST - TRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING
art. 9909 24W

1	1,5	300	28V dc
	2,5	500	
	4	800	

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST - TRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING
art. MWK4 50W

3	1,5	40	24V dc
	2,5	60	
	4	90	

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST - TRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING
art. 9910 72W

4	1,5	70	28V dc
	2,5	130	
	4	200	

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST - TRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING
art. 9911 96W

6	1,5	54	28V dc
	2,5	88	
	4	133	

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST - TRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING
art. BZK0 120W

8	1,5	44	28V dc
	2,5	70	
	4	113	

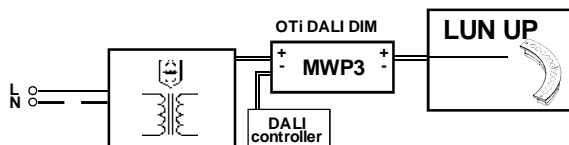
ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST - TRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING
art. 9912 240W

13	1,5	30	28V dc
16	2,5	40	
	4	60	

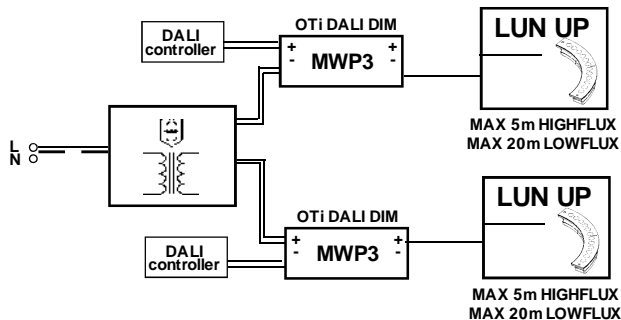
ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST - TRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING
art. BZK1 480W

13	1,5	30	28V dc
24	2,5	34	
32	4	43	

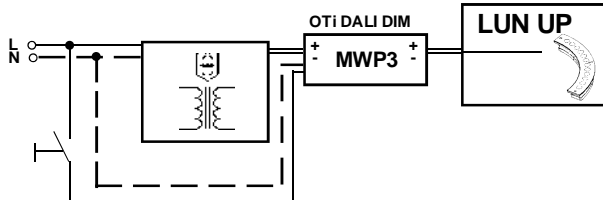
DALI



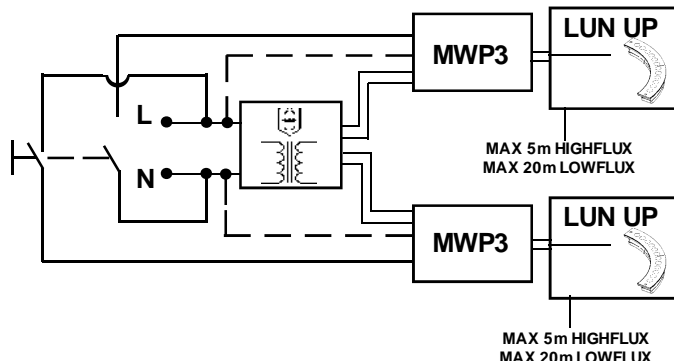
DALI



TOUCH DIM



TOUCH DIM



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTEME, VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIERE DANS LE PAYS.

N.B.: BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDENDEN NATIONALE INSTALLATIE NORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACION DEL SISTEMA RESPETARE SCRUPolosAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACION EN VIGOR.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FORDISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTERNE OVERHOLDSES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET, SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONS FÖRESKRIFTER RESPEKTERAS DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意: 在安装系统时请遵守设备的安装规定。

SOSTITUZIONE DEL LED

REPLACING THE LED

REPLACEMENT DE LA LED

AUSTAUSCHEN DER LED

VERVANGEN VAN DE LED

REEMPLAZO DEL LED

UDSKIFTNING AF LYSDIODE

BYT AV LYSDIOD

UTSKIFTNING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИД

发光二极管替换

- I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
- GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.
- F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
- D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
- NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
- E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
- DK **N.B.:** For udsiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
- N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
- S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
- RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь к компании iGuzzini.
- CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.



- I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
- GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.
- F En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.
- D Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.
- NL Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.
- E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.
- DK Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.
- N Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.
- S Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.
- RUS В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.
- CN 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用, 须联系生产商予以更换。

LUN UP



تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

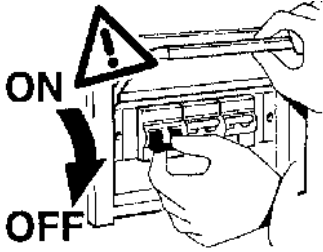
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

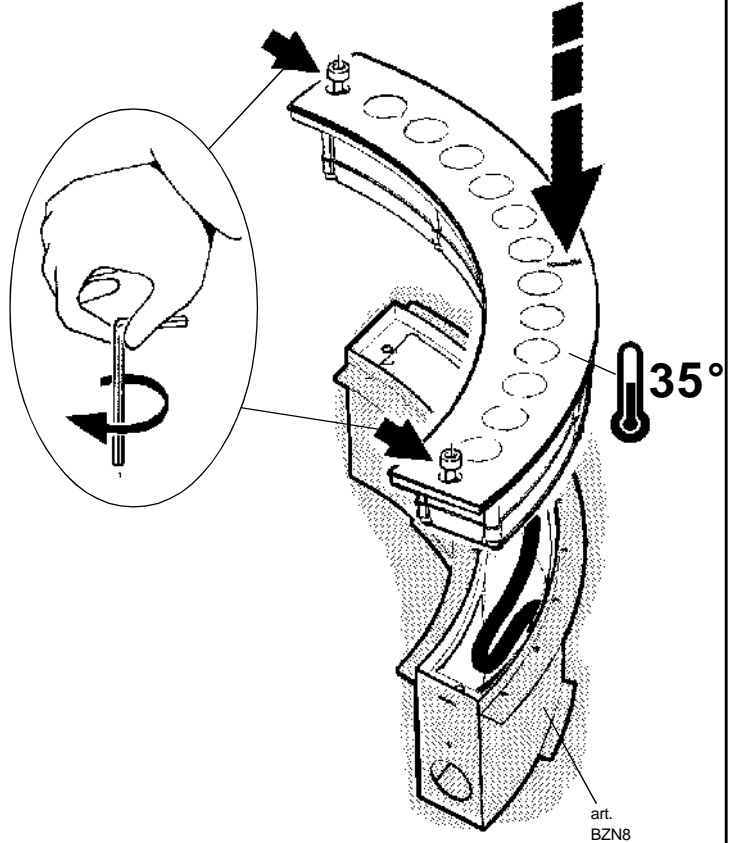


ملاحظة: أجهزة غير قابلة للتغطية مواد عازلة حرارياً.

I N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante

GB N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.

E NOTA: Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante



تركيب الأغلفة الخارجية، راجع ورقة التعليمات.

I Per l'installazione delle controcasse fare riferimento al foglio istruzioni relativo.

GB To install the outer casings see the relevant instruction sheet.

E Para la instalación de los cuerpos de empotramiento hágase referencia a la hoja de instrucciones correspondiente.

تنبيه: بما فيها لوحة أطراف التوصيل. يمكن أن تحتاج عملية التركيب إلى فني عر مختص.

المواصفات الفنية للوحة أطراف التوصيل:

- عدد 2 طرف توصيل من النوع الذي يكون على شكل برغي (مقطع بقياس 4 ملم كحد أقصى)
- فلتية التغذية 250 فولت 6 أمبير
- تقشير كبلات 8 ملم

I N.B.: Morsettiera inclusa. L'installazione puo' richiedere l'intervento di personale qualificato.

Caratteristiche tecniche della morsettiera:

- n° 2 morsetti del tipo a vite (sezione max. 4mm²)
- tensione di alimentazione 250V - 6A
- spellatura cavi di 8 mm.

GB N.B.: Terminal board included. A qualified technician may be required for installation.

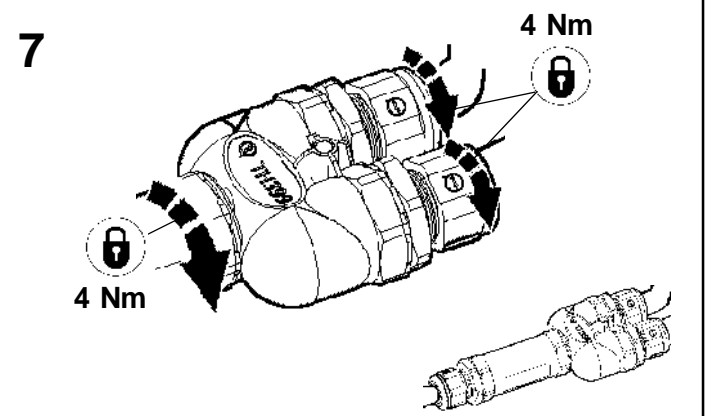
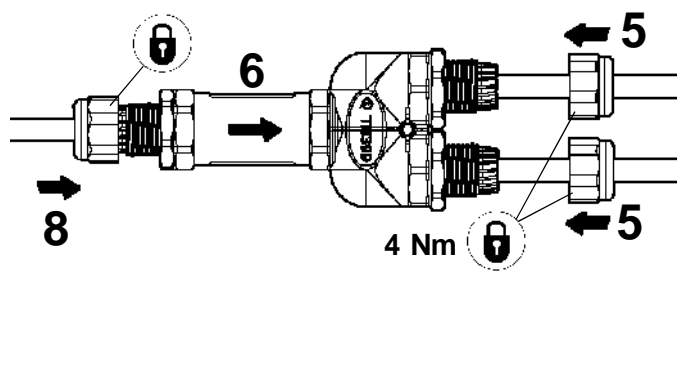
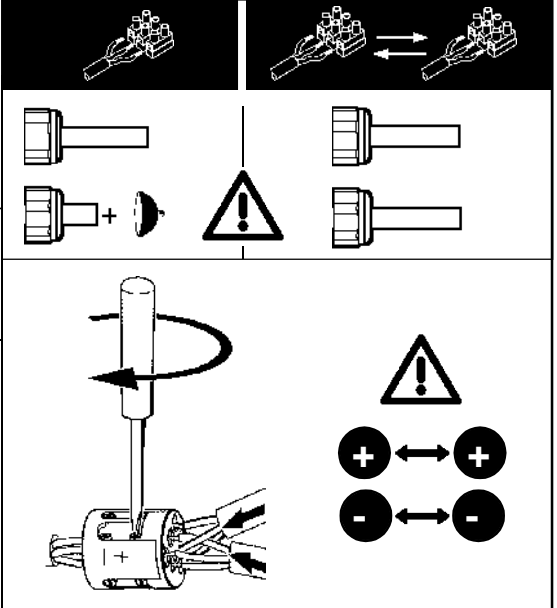
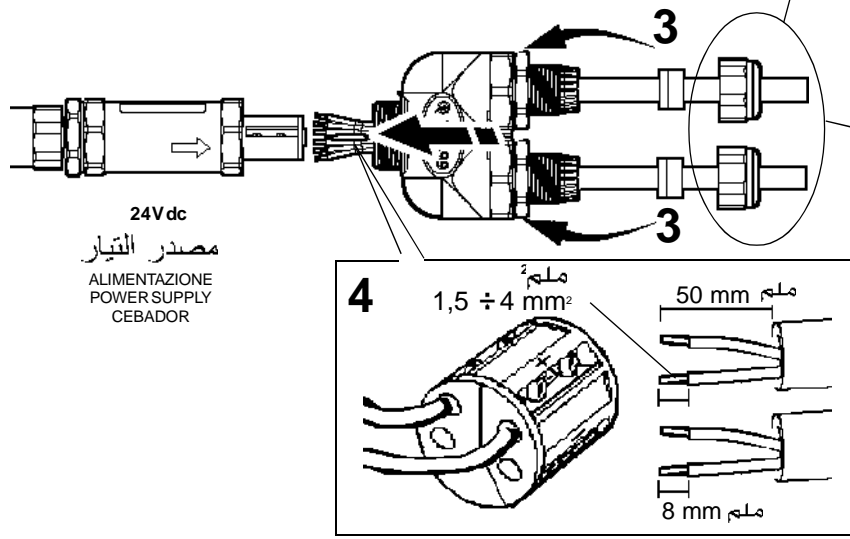
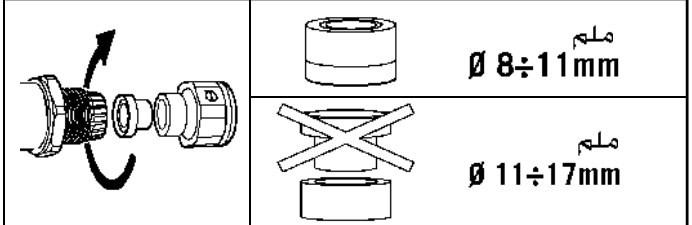
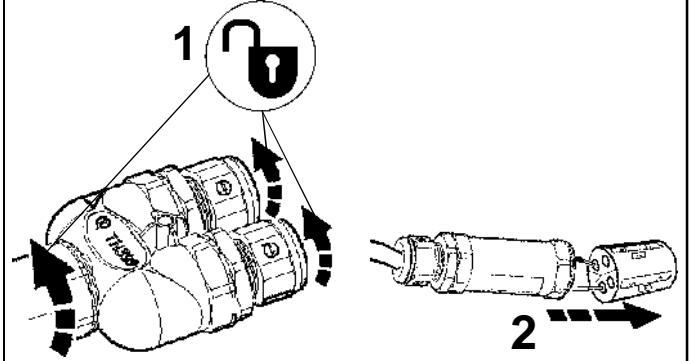
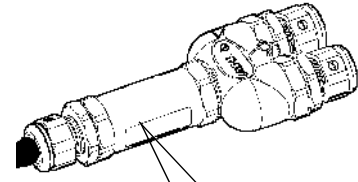
Technical characteristics of the terminal board:

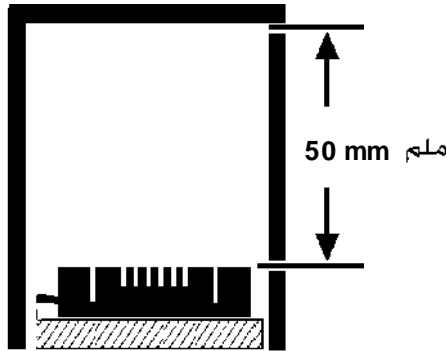
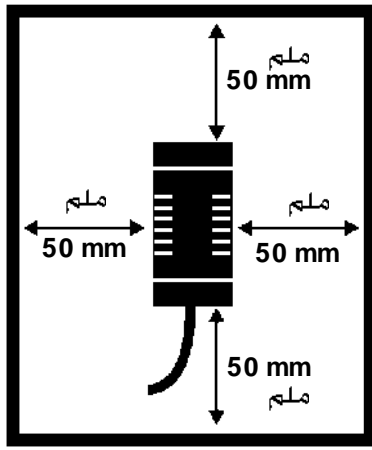
- 2 screw terminal (max. cross-section 4 mm²)
- supply voltage 250 V - 6A
- 8 mm peeling of cables.

E Nota: Tablero de bornes incluido. La instalación puede requerir la intervención de personal especializado.

Características técnicas del tablero de bornes:

- 2 bornes roscados (sección máx. 4 mm²)
- tensión de alimentación 250V - 6A
- desolladura de los cables de 8 mm.





يتم ضمان عمل الجهاز بشكل جيد من خلال تأرجح فاصلة التغذية الخارجة بنسبة $\pm 5\%$ مقارنة مع القيمة الاسمية.

يتم ضمان احترام المعايير الساندة فقط من خلال استعمال مهايئات من صنع شركة iGuzzini أو ما يشابهها من نوع SELV المطابقة لمعايير مجموعة الدول الأوروبية C.E.I.

I Le condizioni ottimali di funzionamento dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della tensione in uscita dall'alimentatore del $\pm 5\%$ rispetto al valore nominale.

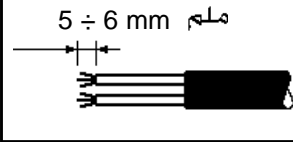
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori iGuzzini od equivalenti di tipo SELV che rispondano alle vigenti norme C.E.I.

Optimum operating condition for the fitting is ensured only if the oscillations of the ballast output voltage are $\pm 2\%$ the nominal value.

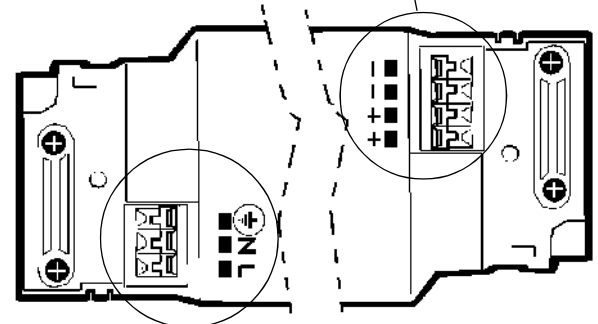
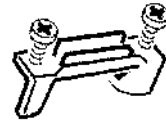
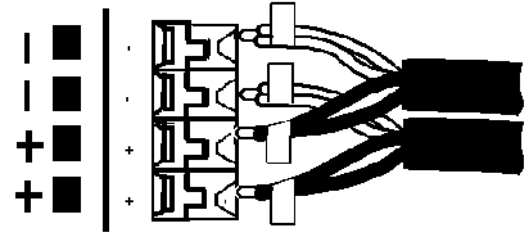
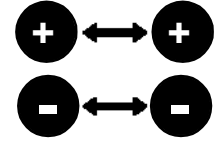
GB Compliance with the regulation is ensured only if either iGuzzini transformers (art. 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) or equivalent transformers (SELV type) meeting the C.E.I. regulations in force are used.

Las condiciones de funcionamiento optimales del aparato se garantizan solamente con oscilaciones de la tensión de salida del alimentador de $\pm 2\%$ respecto al valor nominal.

E La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de transformadores iGuzzini (art. 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) o equivalentes de tipo SELV que cumplen las normas vigentes C.E.I.

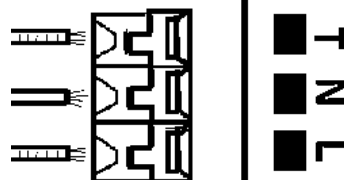


ملم 5 ÷ 6 mm

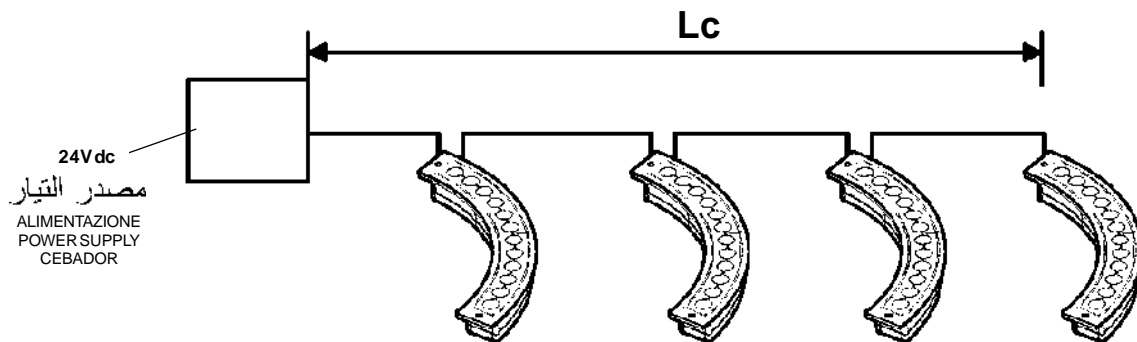


مصدر التيار

ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR



مثال
ESEMPIO - EXAMPLE
EJEMPLO



عر لحساب أقصى طول للكابل:

I Per calcolare la lunghezza del cavo Max:

GB To calculate the max length of the cable:

E Para calcular la longitud del cable Máx:

$$Lc = \frac{\Delta x * Sc}{2 * Np * I * 0,0174}$$

يتم تغذية الموديلات بجهد مستمر يتراوح بين ١٦ فولت و ٣٠ فولت.

I I moduli sono alimentati con una tensione in continua che varia tra 20V e 30V.

GB The modules are powered with direct current ranging from 20V to 30V.

E Los módulos están alimentados con una tensión en corriente continua que varía entre 20V y 30V.

عر انخفاض التيار المقبول بين وحدة التغذية وأدنى جهد لتشغيل المنتج.

Δx = Caduta di tensione ammissibile tra alimentatore e la tensione minima di funzionamento del prodotto

Δx = Allowed voltage drop between the power-supply unit and minimum operating voltage of the product

Δx = Caída de tensión permitida entre el alimentador y la tensión mínima de funcionamiento del producto

مثال
ESEMPIO - EXAMPLE
EJEMPLO

Power-supply voltage = 28V

Minimum product voltage = 16V



$$\Delta x = 28 - 16 = 12V$$

عر حدد أقصى عدد للمنتجات (Np) وفقاً لمقطع الكابل المستخدم (Sc).

I Definire il numero di prodotti Max. (Np) in funzione della sezione del cavo utilizzata (Sc).

GB Define the max number of products (Np) based on the cable section used (Sc).

E Definir el número de productos Máx. (Np) en función de la sección del cable utilizada (Sc).

يوصى بتوفير الحماية الكافية للكابل، ومنعه من الاتصال المباشر بالأرض.

I Si consiglia di proteggere adeguatamente il cavo dal contatto diretto con il terreno.

GB The cable should be suitably protected against direct contact with the ground.

E Se recomienda proteger adecuadamente el cable del contacto directo con el terreno.

عدد المنتجات n° prodotti no. of products Cantidad de productos	مقطع الكابل الخارجي SEZIONE DEL CAVO ESTERNO EXTERNAL WIRE CROSS-SECTION SECCIÓN DEL CABLE EXTERNO (mm ²) مللم ²	أقصى طول للكابل من قابس الشحن إلى علبة التحويل LUNGHEZZA MASSIMA DEL CAVO DALL'ALIMENTATORE ALLA SCATOLA DI DERIVAZIONE MAXIMUM LENGTH OF POWER SUPPLY CABLE TO JUNCTION BOX LONGITUD MÁXIMA DEL CABLE DE ALIMENTADOR A LA CAJA DE DERIVACIÓN Lc (m)	جهد التغذية TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN (V)
---	--	--	---

كابل ALIMENTATORE - BALLAST - ALIMENTADOR

art. 9909 24W الصنف

1	1,5	300	28V dc
	2,5	500	
	4	800	

كابل ALIMENTATORE - BALLAST - ALIMENTADOR

art. MWK4 50W الصنف

3	1,5	40	24V dc
	2,5	60	
	4	90	

كابل ALIMENTATORE - BALLAST - ALIMENTADOR

art. 9910 72W

4	1,5	70	28V dc
	2,5	130	
	4	200	

كابل ALIMENTATORE - BALLAST - ALIMENTADOR

art. 991196W الصنف

6	1,5	54	28V dc
	2,5	88	
	4	133	

كابل ALIMENTATORE - BALLAST - ALIMENTADOR

art. BZK0 120W الصنف

8	1,5	44	28V dc
	2,5	70	
	4	113	

كابل ALIMENTATORE - BALLAST - ALIMENTADOR

art. 9912 240W الصنف

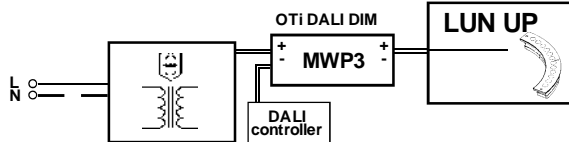
13	1,5	30	28V dc
16	2,5	40	
	4	60	

كابل ALIMENTATORE - BALLAST - ALIMENTADOR

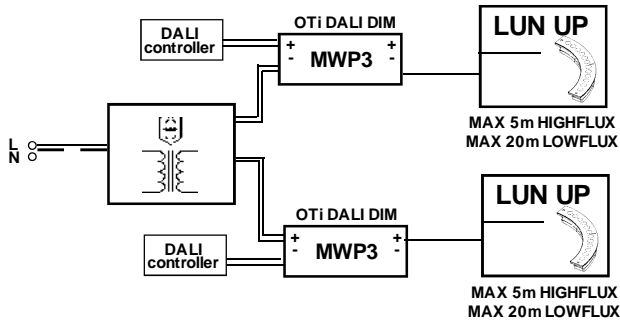
art. BZK1480W الصنف

13	1,5	30	28V dc
24	2,5	34	
32	4	43	

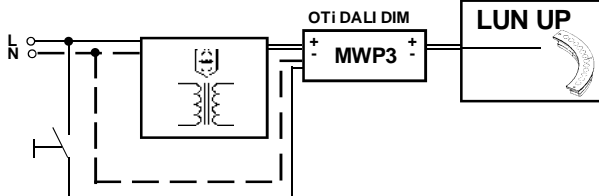
DALI ⚠



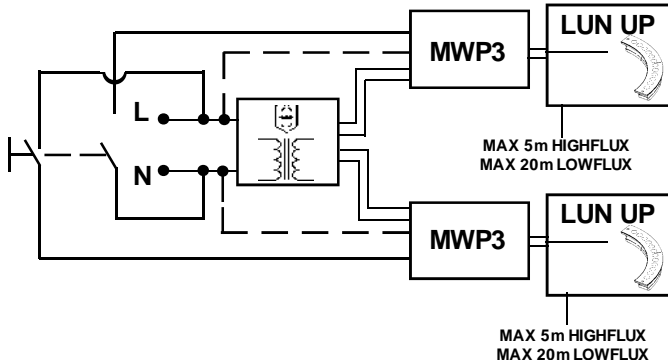
DALI ⚠



TOUCH DIM ⚠



TOUCH DIM ⚠



- لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الإتصال بالمصانع لاستبداله.
- I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
- GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.
- E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام . يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

استبدال الضوء LED

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
- GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
- E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
2.518.547.00 IS09782/00	
ART.	(A)
BJ76 BJ77 BJ78 BJ79 BJ80 BJ81	0,8

iGuzzini	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
2.518.547.00 IS09782/00	
ART.	(A)
BJ76 BJ77 BJ78 BJ79 BJ80 BJ81	0,8

iGuzzini	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
2.518.547.00 IS09782/00	
ART.	(A)
BJ76 BJ77 BJ78 BJ79 BJ80 BJ81	0,8

iGuzzini	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
2.518.547.00 IS09782/00	
ART.	(A)
BJ76 BJ77 BJ78 BJ79 BJ80 BJ81	0,8

iGuzzini	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
2.518.547.00 IS09782/00	
ART.	(A)
BJ76 BJ77 BJ78 BJ79 BJ80 BJ81	0,8

iGuzzini	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
2.518.547.00 IS09782/00	
ART.	(A)
BJ76 BJ77 BJ78 BJ79 BJ80 BJ81	0,8

iGuzzini	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
2.518.547.00 IS09782/00	
ART.	(A)
BJ76 BJ77 BJ78 BJ79 BJ80 BJ81	0,8

iGuzzini	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
2.518.547.00 IS09782/00	
ART.	(A)
BJ76 BJ77 BJ78 BJ79 BJ80 BJ81	0,8

1.154.653.00
ISO8370/03

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I

N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB

N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F

N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D

Ñ.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL

N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E

NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK

N.B.: For udsiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N

N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S

OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS

ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN

注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I

L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

GB

The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

FR

Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance

D

Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.

NL

Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m

E

El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

DK

Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter

N

Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m

S

Apparaten ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 1 m

RUS

Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.

CN

灯具应按该种方式安置，以避免长时间在1米范围内盯着灯看。

I

L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

GB

The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

FR

Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance

D

Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.

NL

Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m

E

El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

DK

Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter

N

Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m

S

Apparaten ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 1 m

RUS

Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.

CN

灯具应按该种方式安置，以避免长时间在1米范围内盯着灯看。

1.154.653.00
ISO8370/03

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I

N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB

N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F

N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D

Ñ.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL

N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E

NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK

N.B.: For udsiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N

N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S

OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS

ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN

注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I

L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

GB

The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

FR

Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance

D

Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.

NL

Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m

E

El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

DK

Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter

N

Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m

S

Apparaten ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 1 m

RUS

Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.

CN

灯具应按该种方式安置，以避免长时间在1米范围内盯着灯看。

I

L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

GB

The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

FR

Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance

D

Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.

NL

Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m

E

El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

DK

Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter

N

Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m

S

Apparaten ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 1 m

RUS

Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.

CN

灯具应按该种方式安置，以避免长时间在1米范围内盯着灯看。

1.154.653.00
ISO8370/03

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I

N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB

N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F

N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D

Ñ.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL

N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E

NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK

N.B.: For udsiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N

N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S

OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS

ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN

注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I

L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

GB

The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

FR

Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance

D

Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.

NL

Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m

E

El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

DK

Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter

N

Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m

S

Apparaten ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 1 m

RUS

Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.

CN

灯具应按该种方式安置，以避免长时间在1米范围内盯着灯看。

I

L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

GB

The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

FR

Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance

D

Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.

NL

Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m

E

El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

DK

Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter

N

Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m

S

Apparaten ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 1 m

RUS

Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.

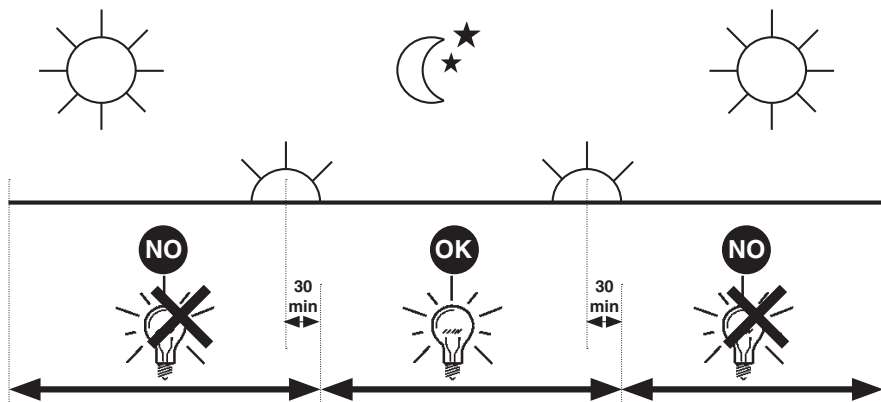
CN

灯具应按该种方式安置，以避免长时间在1米范围内盯着灯看。

I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE
D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING
N TILLÄTT TENNINGSTID PR. DAG
S TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND
RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ
CN 允许的日常工作周期

iGuzzini

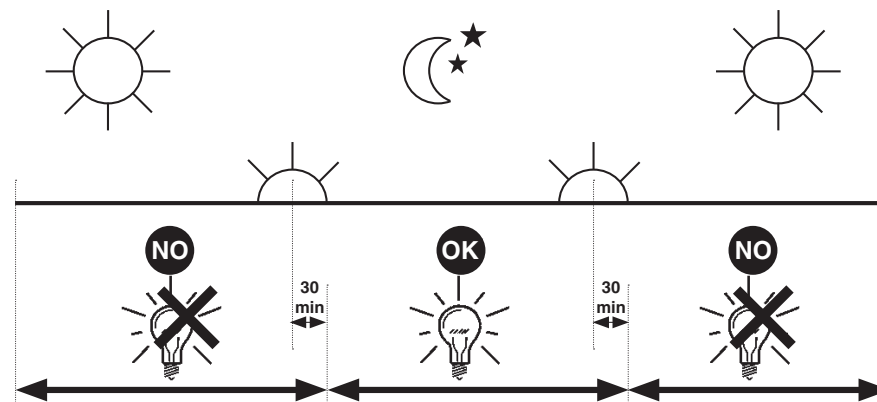
1.154.627.01
ISO9175/01



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE
D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING
N TILLÄTT TENNINGSTID PR. DAG
S TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND
RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ
CN 允许的日常工作周期

iGuzzini

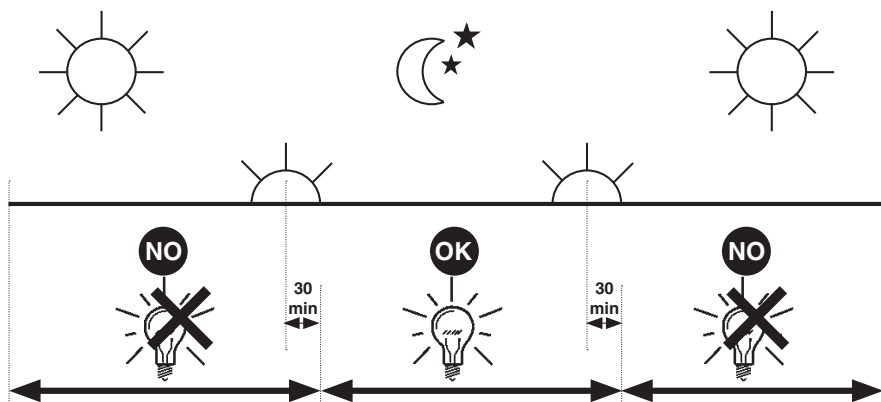
1.154.627.01
ISO9175/01



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE
D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING
N TILLÄTT TENNINGSTID PR. DAG
S TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND
RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ
CN 允许的日常工作周期

iGuzzini

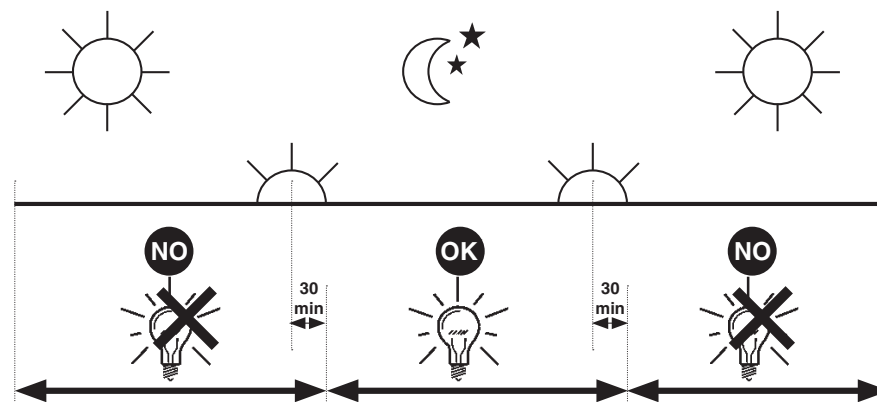
1.154.627.01
ISO9175/01



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE
D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING
N TILLÄTT TENNINGSTID PR. DAG
S TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND
RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ
CN 允许的日常工作周期

iGuzzini

1.154.627.01
ISO9175/01

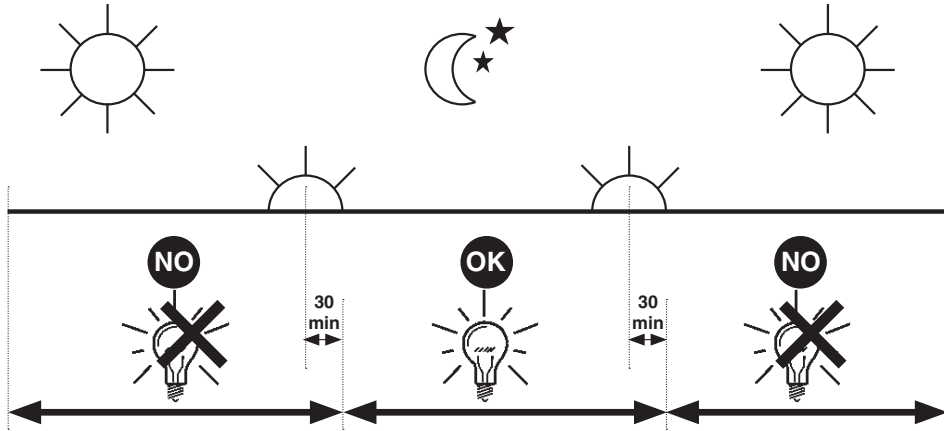


iGuzzini

2.509.386.00
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

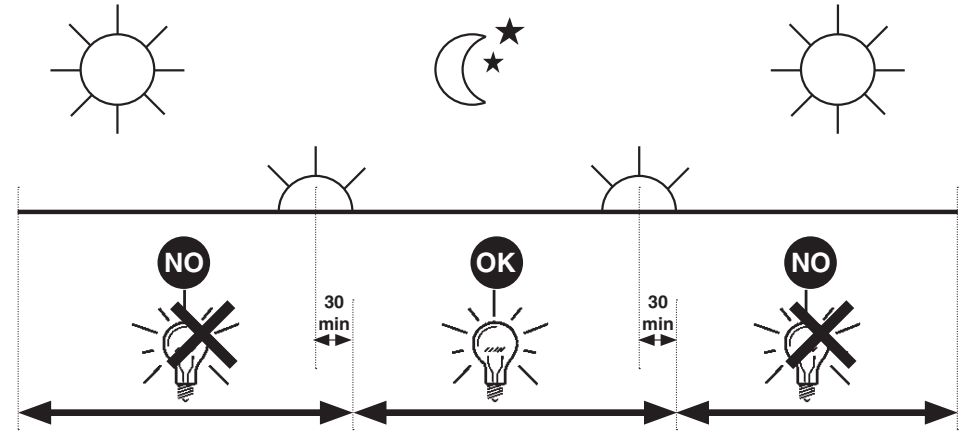


iGuzzini

2.509.386.00
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

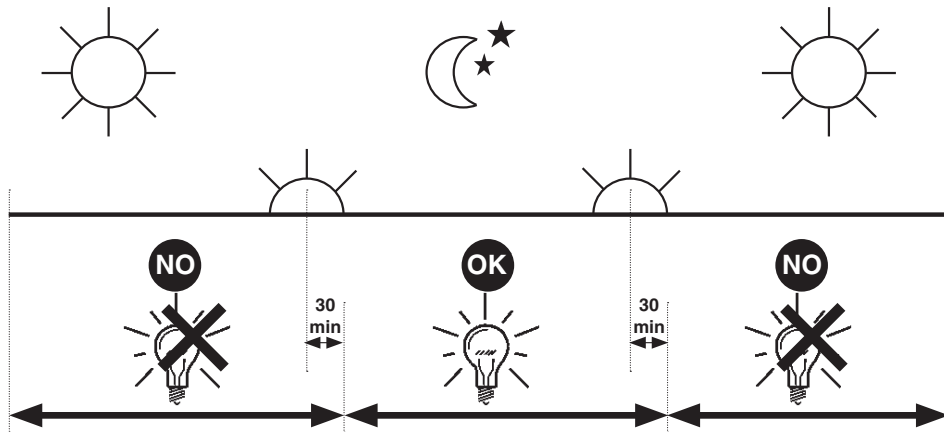


iGuzzini

2.509.386.00
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

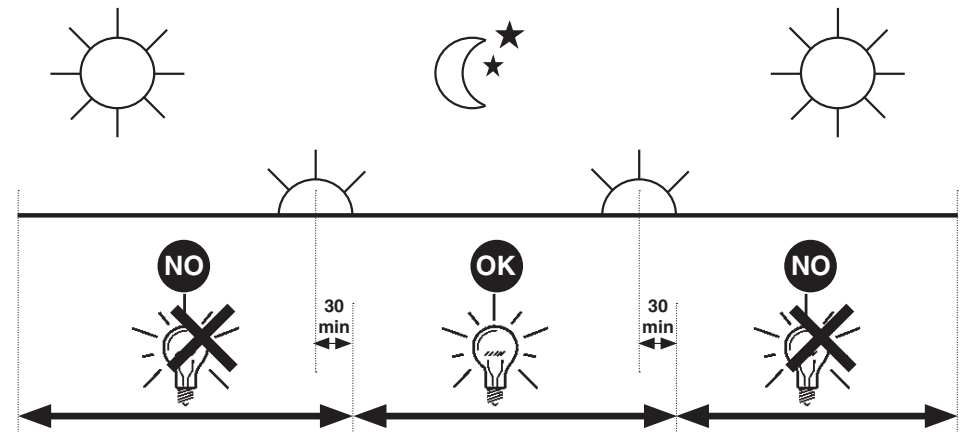


iGuzzini

2.509.386.00
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO



استبدال الضوء LED SOSTITUZIONE DEL LED REPLACING THE LED REEMPLAZO DEL LED

تفاسم نم، ؤليوط قرتفل زاهجلا تبقارم عقوت مدع رابتعالا
نيعب ذخوي ثيحب، زاهجلا عضو بجي رتم 1 نم لقا

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

استبدال الضوء LED SOSTITUZIONE DEL LED REPLACING THE LED REEMPLAZO DEL LED

تفاسم نم، ؤليوط قرتفل زاهجلا تبقارم عقوت مدع رابتعالا
نيعب ذخوي ثيحب، زاهجلا عضو بجي رتم 1 نم لقا

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

استبدال الضوء LED SOSTITUZIONE DEL LED REPLACING THE LED REEMPLAZO DEL LED

تفاسم نم، ؤليوط قرتفل زاهجلا تبقارم عقوت مدع رابتعالا
نيعب ذخوي ثيحب، زاهجلا عضو بجي رتم 1 نم لقا

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

استبدال الضوء LED SOSTITUZIONE DEL LED REPLACING THE LED REEMPLAZO DEL LED

تفاسم نم، ؤليوط قرتفل زاهجلا تبقارم عقوت مدع رابتعالا
نيعب ذخوي ثيحب، زاهجلا عضو بجي رتم 1 نم لقا

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.